



Bozen / Bolzano, 03.12.2018 - v

Bearbeitet von / redatto da:
Thomas Steinkasserer
Tel. 0471/411127
thomas.steinkasserer@provinz.bz.it

An die Frauen und Herren
BÜRGERMEISTER DER GEMEINDEN
DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN

Alle Signore ed ai Signori
SINDACI DEI COMUNI
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO

Zur Kenntnis: HERRN PRÄSIDENTEN
Per conoscenza: DES SÜDTIROLER GEMEINDENVERBANDES

SIGNOR PRESIDENTE DEL
CONSORZIO DEI COMUNI

RUNDSCHREIBEN NR. 3/2018/ABT. 7

CIRCOLARE N. 3/2018/Rip. 7

Landesgesetz Nr. 18/2017 Mustervereinbarung zur zwischenge- meindlichen Zusammenarbeit

Legge provinciale n. 18/2017 Convenzione tipo per la collaborazione intercomunale

Sehr geehrte Damen und Herren,

Gentili Signore e Signori,

das Landesgesetz Nr. 18/2017 beschreibt im Artikel 7 die Formen der zwischenge-meindlichen Zusammenarbeit und sieht vor, dass dazu die Landesregierung im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden eine Mustervereinbarung genehmigt.

la legge provinciale n. 18/2017 nell'articolo 7 descrive le forme delle collaborazioni intercomunali e prevede a questo proposito che la Giunta provinciale, d'intesa con il Consiglio dei Comuni, approvi una convenzione-tipo.

Diese Mustervereinbarung ist von der Landesregierung mit Beschluss vom 13. November 2018, Nr. 1161 genehmigt worden.

Questa convenzione-tipo è stata approvata con delibera della Giunta provinciale del 13 novembre 2018, n. 1161.

Ich darf Ihnen folgenden Link der Homepage der Abteilung örtliche Körperschaften zum Herunterladen des Beschlusses und der Mustervereinbarung, auch in Word-Format, übermitteln:

Posso trasmetterLe il seguente link della pagina web della Ripartizione Enti locali per scaricare la delibera e la convenzione-tipo, anche in formato word:

http://www.provinz.bz.it/verwaltung/oertliche-koerperschaften/formulare.asp?&someforms_action=4&someforms_article_id=74972

http://www.provincia.bz.it/amministrazione/enti-locali/modulistica.asp?&someforms_action=4&someforms_article_id=74973

Für die konkrete Verwendung der Mustervereinbarung weise ich darauf hin, dass die Vorgaben in dieser Mustervereinbarung verpflichtend sind und diese somit,

Per l'applicazione concreta della convenzione-tipo faccio presente che, le prescrizioni nella convenzione-tipo sono vincolanti e perciò, salvo le possibilità di adattamento ivi previste,



vorbehaltlich der darin vorgesehenen Anpassungsmöglichkeiten, inhaltlich nicht abgeändert werden darf.

Mit freundlichen Grüßen

il contenuto della stessa non dovrà essere modificato.

Distinti saluti

Der Landesrat / L'Assessore

Arnold Schuler

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen: Beschluss Nr. 1161/2018 und
Mustervereinbarung im Word-Format

Allegati: Deliberazione n. 1161/2018 e convenzione tipo
in formato Word